

[Text]

**Mr. Heney:** You cannot talk about transportation rates West to East without part of the consideration being inequities as they apply to rapeseed, oil or meal, wheat products and the whole range of processed agricultural products.

**Mr. Neil:** Has the Grains Group made a recommendation to the government as to how the problem can be solved, how there can be more equity?

**Mr. Heney:** As it pertains again specifically to rapeseed products?

**Mr. Neil:** Yes, that is what I am talking about specifically.

**Mr. Heney:** No, not recently.

**The Chairman:** That was your last question, Mr. Neil. Do you have one more?

**Mr. Neil:** One more. Could you tell me, Mr. Heney, does Industry, Trade and Commerce have any representatives on the Grains Group?

**Mr. Heney:** Yes, they do, Mr. Neil. The grains group is a combination of three principal lead departments. The Department of Transport, the Department of Industry, Trade and Commerce and the Department of Agriculture are the three departments that make up the grains group. The grains group co-ordinator is a person within the Department of Agriculture, and then the three senior advisers on the grains group, one each from Transport, Agriculture, and Industry, Trade and Commerce.

• 1620

**Mr. Neil:** Thank you very much. I look forward to receiving the answer to that question some time in the future.

**The Chairman:** Our next questioner, Mr. Murta.

**Mr. Murta:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, before I get started, Mr. Neil mentioned that he had requested a document. While we will not get any definitive answers on this matter this afternoon, I would like to echo the comments of Mr. Mazankowski and Mr. Neil on the whole question of rapeseed and I would differ with you, Mr. Heney, and I hope that this goes back to the government, in the fact that I believe and the rapeseed industry also believes that it has to be dealt with separately in terms of the transportation, the whole transportation issue, in terms of parity, if it is to survive. I get the feeling, and I do not think I am too far off, that there are a good many people in government down here, not only in the Department of Agriculture but also in the Department of Transportation who really do not realize the severity of the situation that the rapeseed industry is facing. This terminal we have been talking about which I want to ask some questions on, really its main purpose is to supply Maple Leaf Mills with the large oil-seed crushing plant that they are going to be establishing there, so I cannot impress upon you the urgency of the situation. If we wait as a government until we try to solve the total transportation problem, I am afraid we are not going to have a rapeseed crushing industry in Western Canada.

[Translation]

**M. Heney:** Il est impossible de discuter des taux de transport de l'Ouest vers l'Est sans tenir compte des inégalités s'appliquant au colza, aux graines oléagineuses ou à la viande, aux produits du blé et à toutes sortes de produits agricoles connexes.

**M. Neil:** Le groupe céréalier a-t-il formulé des recommandations au gouvernement sur la façon de résoudre le problème, sur la façon d'être plus équitable?

**M. Heney:** Relié directement aux produits du colza?

**M. Neil:** Oui, c'est ce dont je parle précisément.

**M. Heney:** Non, pas récemment.

**Le président:** C'était votre dernière question, monsieur Neil, est-ce que vous en avez une autre?

**M. Neil:** Une autre. Monsieur Heney, pouvez-vous me dire si le ministère de l'Industrie et du Commerce est représenté au sein du groupe céréalier?

**M. Heney:** Oui, il est représenté, monsieur Neil. Le groupe céréalier relève de trois ministères principaux: le ministère des Transports, le ministère de l'Industrie et du Commerce et le ministère de l'Agriculture. Le coordinateur du groupe de céréales fait partie du ministère de l'Agriculture et il a comme adjoints trois conseillers principaux appartenant à chacun des trois autres ministères.

**M. Neil:** Je vous remercie. Je compte bien recevoir bientôt la réponse à cette question.

**Le président:** La parole est maintenant à M. Murta.

**M. Murta:** Merci monsieur le président.

M. Neil avait parlé d'un document qu'il avait demandé. Bien que la réponse ne puisse nous parvenir cet après-midi, je voudrais reprendre les paroles de mes collègues Mazankowski et Neil avec lesquels je suis d'accord concernant le problème du colza et j'espère monsieur Heney, que vous ferez savoir au gouvernement qu'à mon avis il est essentiel si l'on veut que l'industrie du colza survive, il faut étudier le problème du transport séparément. J'ai l'impression que non seulement de nombreux membres du gouvernement mais également des fonctionnaires du ministère de l'Agriculture et du ministère des Transports ne se rendent pas compte de la gravité de la situation dans laquelle les huileries de colza se débattent. Le terminal dont il est question servira essentiellement à fournir à Maple Leaf Mills d'importantes installations de broyage de colza. Or, la situation est extrêmement urgente. Si le gouvernement attend d'avoir résolu le problème du transport dans cette localité, l'industrie de broyage du colza aura disparu dans l'Ouest du Canada.